

Al Magnifico Rettore
e p.c. Agli Organi Collegiali

Oggetto: Elezioni per il rinnovo delle rappresentanze nella Consulta del personale tecnico-amministrativo e dei collaboratori ed esperti linguistici – triennio accademico 2021-2024

Con la presente formalizzo la mia candidatura alle elezioni in oggetto, per il collegio dei Collaboratori ed esperti linguistici, previste per il prossimo 23 giugno (Decreto Rettorale n.701 del 22/03/2021).

In allegato, come richiesto, il mio *curriculum vitae*.

Pavia, 18 maggio 2021

Deirdre Kantz

Deirdre Kantz
Curriculum vitae et studiorum

Madre lingua inglese, laureata presso la Scuola per Interpreti e Traduttori dell'Università degli Studi di Trieste, Deirdre Kantz, collabora nei corsi di laurea di traduzione e mediazione linguistica presso l'Università degli Studi di Genova dal 1999.

Nel 2000 prende l'abilitazione all'insegnamento della lingua inglese nelle scuole medie e superiori.

Dal 2001 lavora come CEL, collaboratore ed esperto linguistico, presso l'Università degli Studi di Pavia, soprattutto presso i corsi di laurea di natura medico-scientifico.

Attualmente lavora presso la Facoltà di Medicina. Dal 2009 insegna inglese, in qualità di docente a contratto, nei corsi di laurea di Farmacia e CTF.

Università degli Studi di Pavia

Anno Accademico 2001 - 2002 a tutt'oggi

- | | Attività svolta negli A. A. |
|--|--|
| • Collaboratore ed esperto linguistico lingua inglese presso il Centro Linguistico d'Ateneo dell'Università degli Studi di Pavia a tempo indeterminato. Insegnamento presso la Facoltà di Medicina, precedentemente presso la Facoltà di MM.NN.FF. (fino al 2005), Farmacia e Ingegneria (fino al 2009). Inoltre, è stata nominata Cultore della materia presso le Facoltà di Medicina e MM.NN.FF. | 2001 - 2002
2002 - 2003
2003 - 2004
2004 - 2005 |
| • Dal 2009 lavora quasi esclusivamente presso la Facoltà di Medicina, presso l'Università degli Studi di Pavia. | 2005 - 2006
2006 - 2007 |
| • Gennaio-Aprile 2017 Corso di lingua inglese livello C1 organizzato dal Centro Linguistico d'Ateneo per il personale dell'Ospedale Mondino (Fondazione Istituto Neurologico Nazionale C. Mondino - Pavia). | 2007 - 2008
2008 - 2009
2009 - 2010
2010 - 2011 |
| • 01/10/2019 - 22/12/2021 - Pavia, Italia Docente Universitaria A Contratto Inglese I Anno Classe II - Università Di Pavia, Dipartimento Di Biologia E Biotecnologie "Lazzaro Spallanzani" | 2011 - 2012
2012 - 2013
2013 - 2014 |
| • Incarico di docenza presso il Corso di Dottorato in Genetica, Biologia Molecolare e Cellulare (a.a.2019-2020 e a.a. 2020-2021) per il Corso di English Scientific Writing. | 2014 - 2015
2015 - 2016
2016 - 2017 |
| • Dal 2017 Docente a Contratto "ABILITA' LINGUISTICHE" - Scuole di Specializzazione di Area Medica | 2017 - 2018
2018 - 2019
2019 - 2020
2020 - 2021 |

- Collaboratore presso l'Università degli Studi di Genova nel settore di lingua e traduzione inglese SSD L/LIN 12, anche nel settore della formazione a distanza, secondo le modalità successivamente spiegate. **Attività svolta negli A.A.**
- Collaborazione operativa nell'ambito del dottorato di lingua inglese per il Diploma di Traduttori e Interpreti (ora Laurea triennale) presso la sede distaccata di Acqui Terme:
 - A.A. 1998-1999 Coordinatore: **Prof. A. P. Baldry** (Unige); **1998 - 1999**
 - A.A. 1999-2000 **1999 - 2000**
 - A.A. 1999-2000 **2001 - 2002**
 - A.A. 1999-2000 **2003 - 2004**
 - A.A. 1999-2000 **2005 - 2006**
- Collaborazione operativa nell'ambito del dottorato di lingua inglese per la Laurea per Traduttori e Interpreti presso l'Università degli Studi di Genova:
 - A.A. 2000-2001 Coordinatore: **Prof. M. Ulrych** (Unige). **2006 - 2007**
 - A.A. 2000-2001 Coordinatore: **Prof. M. Ulrych** (Unige). **2007 - 2008**
 - A.A. 2000-2001 Coordinatore: **Prof. M. Ulrych** (Unige). **2008 - 2009**
 - A.A. 2000-2001 Coordinatore: **Prof. M. Ulrych** (Unige). **2009 - 2010**
 - A.A. 2001-2004 Coordinatore: **Prof. C. Rundle** (Unige). **2010 - 2011**
 - A.A. 2001-2004 Coordinatore: **Prof. C. Rundle** (Unige). **2011 - 2012**
 - A.A. 2001-2004 Coordinatore: **Prof. C. Rundle** (Unige). **2012 - 2013**
 - A.A. 2001-2004 Coordinatore: **Prof. C. Rundle** (Unige). **2013 - 2014**
 - A.A. 2001-2004 Coordinatore: **Prof. C. Rundle** (Unige). **2014 - 2015**
 - A.A. 2001-2004 Coordinatore: **Prof. C. Rundle** (Unige). **2015 - 2016**
 - A.A. 2001-2004 Coordinatore: **Prof. C. Rundle** (Unige). **2016 - 2017**
 - A.A. 2001-2004 Coordinatore: **Prof. C. Rundle** (Unige). **2017 - 2018**
 - A.A. 2001-2004 Coordinatore: **Prof. C. Rundle** (Unige). **2018 - 2019**
 - A.A. 2001-2004 Coordinatore: **Prof. C. Rundle** (Unige). **2019 - 2020**
 - A.A. 2001-2004 Coordinatore: **Prof. C. Rundle** (Unige). **2020 - 2021**
- Collaborazione operativa nell'ambito del dottorato di lingua inglese per il Corso di Laurea Teoria e tecniche della mediazione interlinguistica (traduzione italiano in inglese, terzo anno A.A. 2005-2006/2006-2007) e docenza a contratto per il Corso di Laurea Specialistica in Traduzione (linguaggi Tecnico Scientifici A.A. 2005-2006/2006-2007/2007-2008/2008-2009/2009-2010/2010-2011):
- A.A. 2004-2010 Coordinatore: **Prof. J. Douthwaite** (Unige).
- Dall'A.A. 2009-2010 a tutt'oggi Docente a contratto per il corso di lingua inglese presso la Facoltà di Farmacia, Università degli Studi di Genova.

E-LEARNING

- Docenza lingua inglese, Master Universitario di I° Livello in E-Learning per la Scuola, l'Università e l'Impresa: **Attività svolta negli A.A. tramite portali web.**
- A.A. 2003-2004/2004-2005/2007-2008 Coordinatore: **Prof. G. Adorni** (Facoltà Scienze della Formazione, Università degli Studi di Genova). Insegnamento a distanza tramite portale della facoltà intervallata da alcuni incontri in presenza.

2003 - 2004

Docenza terminologia inglese Master a distanza in traduzione specializzata in campo giuridico (Italiano-Francese) II e III edizione:	2005 - 2006
	2006 - 2007
	2007 - 2008
• Docenza terminologica inglese Master a distanza in traduzione specializzata in campo giuridico (Italiano-Francese) II e III edizione:	2008 - 2009
	2009 - 2010
	2010 - 2011
- A.A. 2004-2005/2005-2006 Coordinatore: Prof. S. Poli (Unige).	2011 - 2012
	2012 - 2013
• Docenza traduzione dall'italiano in inglese Master a distanza in traduzione specializzata in campo economico della banca e della finanza:	2013 - 2014
- A.A. 2005-2006/2006-2007/2007-2008 Coordinatore: Prof. S. Poli (Unige).	
• Docenza traduzione dall'italiano in inglese Master a distanza in traduzione specializzata in campo giuridico:	
- A.A. 2005-2006/2006-2007/2007-2008/2008-2009/2009-2010/2011- 2012 / 2012-2013 / 2013-2014 Coordinatore: Prof. S. Poli (Unige).	
• Docente a contratto per l'insegnamento "Scrittura per il Web - Modulo Inglese" il Corso di Laurea Specialistica in Scienze e Tecnologie della Comunicazione e dell'Informazione:	
A.A. 2004-2005/2005-2006/2006-2007/2007-2008/2008-2009/2009-2010 Coordinatore: Prof. G. Adorni (Unige).	

PARTECIPAZIONE PROGETTI

➤ Progetto: Cod. DP2005MASTER/800/1/1. "Progettista di comunicazione in Internet- MasterWeb 2005". Attività di docenza presso Aesseffe UOT di Savona - Materia: Web writing inglese. Periodo di insegnamento febbraio 2006.	2006 - 2007
➤ Presso l'Università degli Studi di Pavia insegnante di corsi di lingua inglese FSE (finanziati dai Fondi Sociali Europei) coordinati dal Prof. A. P. Baldry.	2002 - 2003
➤ Collaborazione con l'Associazione Italo-Britannica di Genova per l'insegnamento di corsi di lingua inglese presso la Facoltà di Ingegneria a Savona.	1998 - 2002
➤ "Anchorwoman" - presentatrice / coordinatrice, nel Programma Radio "I Teach You Learn - Mission English" presso la RAI, Radio Televisione Italiana, Friuli Venezia Giulia con i Professori Christopher Taylor e David Katan della facoltà "Scuola Superiore per Traduttori e Interpreti" dell'Università di Trieste. Trasmissione settimanale per 50 puntate di "sketch" per l'insegnamento della lingua inglese. Questa iniziativa in campo	1990 - 1992

didattico/scientifico in ambito nazionale è stata successivamente
trasmessa selettivamente in ambito nazionale.

CONOSCENZA LINGUE

Inglese (madre lingua)

Italiano

Francese

Deindre Kantz

